



Jordi Borja

PER ANNA SÁNCHEZ-JUÁREZ

“Si hi ha pàtria, és la ciutat”

Dius que ets un enamorat de Barcelona. Per què? És la ciutat on vaig néixer. No m'agrada parlar massa de pàtries ni de nacions, però si hi ha una pàtria és la teva infància, la ciutat. He trobat sempre a Barcelona una capacitat de renovar-se, refer-se, renéixer, de lluitar; és una ciutat molt viva, la sents respirar.

Què en destacaries? Als anys quaranta i cinquanta, era una ciutat lletja, bruta, trista..., però a partir dels seixanta i setanta es va anar vitalitzant amb l'activitat econòmica, cultural i política. Va ser una ciutat de la resistència, d'iniciativa ciutadana. Després, en el període democràtic, s'ha transformat, en general positivament. Ara aprecio molt la multiculturalitat que hi ha aportat la immigració

Quin impacte té la crisi en l'urbanisme de la ciutat? La crisi es deu als models d'urbanització que s'han seguit. Hi hagut una aliança impia entre el capital financer global, els sectors urbans locals, és a dir, promotors, constructors, etc., i tot això amb la complicitat dels poders públics.

Quin tipus de complicitat? Aplicació d'interessos baixos, facilitats de crèdit als promotors i no a l'activitat més directament productiva, permissivitat dels processos d'urbanització, facilitat o corrupció per augmentar els potencials edificadors, etc. Aquesta aliança entre el capital volant i els

“Si existe una patria, esa es la ciudad”

Dices ser un enamorado de Barcelona. ¿Por qué? Es la ciudad donde nací. No me gusta demasiado hablar de patrias, ni de naciones, pero si existe una patria, esa es tu infancia, la ciudad. Siempre he detectado en Barcelona una capacidad para renovarse, rehacerse, renacer, luchar; es una ciudad muy viva, sientes cómo respira.

¿Qué destacarías de la ciudad? En los años cuarenta y cincuenta, era una ciudad fea, sucia, triste..., pero a partir de los sesenta y setenta se fue

revitalizando con la actividad económica, cultural y política. Fue una ciudad de la resistencia, de iniciativa ciudadana. Después, en el período democrático, se ha transformado, por lo general positivamente. Ahora aprecio mucho la multiculturalidad que ha aportado la inmigración a Barcelona.

¿Qué impacto tiene la crisis en el urbanismo de la ciudad? La crisis se debe a los modelos de urbanización que se han seguido. Ha habido una alianza impía entre el capital financiero global, los sectores urbanos locales, es decir, promotores, constructores, etc., y todo ello, con la complicidad de los poderes públicos.

¿Qué tipo de complicitad? Aplicación de intereses bajos, facilidades de crédito a los promotores y no a la actividad más directamente productiva, permisividad de los procesos de urbanización, facilidad o corrupción para aumentar el potencial edificador, etc. Esta alianza entre el capital volante y los sectores locales ha sido posible gracias a la mediación de los

“If there is a fatherland, it is your hometown”

You say that you're enamoured of Barcelona. Why? It's the city where I was born. I don't particularly like talking about fatherlands and nations, but if there is a fatherland it is your childhood, your hometown. I have always noticed that Barcelona has the ability to revamp itself, to remake itself, to be reborn, to struggle. It is very much a living city; you can feel it breathe.

What would you highlight about the city? In the 1940s and 1950s, it was an ugly, dirty, sad city, but it started to revitalise in the 1960s and 1970s with economic, cultural and political activity. It was a city of resis-

tance and citizen initiative. Afterwards, in the democratic period, it was transformed, mostly for the better. Now I really like the multiculturalism being brought here by immigrants.

What impact is the crisis in urban development having on the city? The crisis is due to the urban development models that have been pursued. There is an unholy alliance between global financial capital, local urban development sectors, that is, developers, and builders, with the complicity of the public authorities.

What kind of complicity? Low interest rates, lending facilities to developers instead of to more directly productive activities, permissiveness in urban development processes, facility or corruption in raising the building potential. This alliance between venture capital and the local sectors has come through the mediation of public authorities, through deeds and omissions, through cooperation or permissiveness.

sectors locals ha estat per la mediació dels poders públics, per acció o per omisió, per col·laboració o per permissivitat.

Què en penses dels moviments antisistema, dels okupes? Són fantàstics. Ells prefereixen dir-se autònoms. Són el futur, la innovació.

Per què? Tret d'una minoria violenta, marginal. En un univers molt heterogeni, aquests moviments són l'esperança. Expressen que aquest món va cap al desastre: ecològic, social, de participació política. Critiquen els partits polítics conservadors (gairebé tots), el capitalisme especulatiu i exclouent.

Quina Barcelona t'imagines en un futur? M'imagino una Catalunya-ciutat, com es deia fa un segle, una Barcelona aglomerada que com a mínim vagi des del Garraf fins al Maresme. Una Catalunya de ciutats sense províncies, ni vegueries ni comarques, on només hi hagi autoritats locals i un govern de Catalunya. ■

poderes públicos, por acción u omisión, por colaboración o permisividad. **¿Qué opinas de los movimientos antisistema, de los okupas?** Son fantásticos. Ellos prefieren llamarse autónomos. Son el futuro, la innovación.

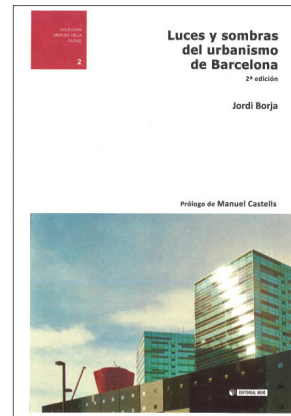
¿Por qué? Salvo una minoría violenta, marginal, en un universo muy heterogéneo, estos movimientos son la esperanza. Expresan que este mundo va hacia el desastre, ecológico, social y en términos de participación política. Critican a los partidos políticos conservadores (prácticamente a todos), al capitalismo especulativo y excluyente.

¿Qué Barcelona te imaginas en un futuro? Me imagino una Catalunya-ciudad, como se decía hace un siglo, una Barcelona aglomerada que, como mínimo, vaya del Garraf al Maresme. Una Catalunya de ciudades sin provincias, ni veguerías, ni comarcas, donde solo haya autoridades locales y un gobierno de Catalunya. ■

What do you think about antiestablishment movements like squatters? They're great. They prefer to call themselves autonomous. They are the future, innovation.

Why? With the exception of a violent, marginal minority, in a highly heterogeneous universe, these movements offer hope. They express the view that this world is headed for disaster in terms of the ecology, society and political participation. They criticise the conservative political parties (almost all of them) and speculative, exclusionary capitalism.

What Barcelona do you imagine in the future? I imagine a Catalonia-city, as they said a century ago, a sprawling Barcelona which spans at least from Garraf to the Maresma. A Catalonia of cities without provinces, with neither fiefdoms nor counties, where there are only local authorities and a government of Catalonia. ■



Luces y sombras

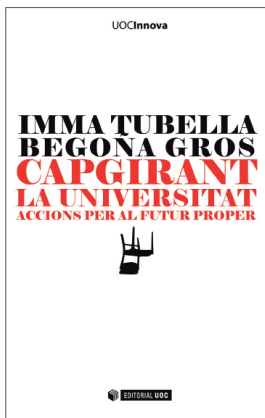
Jordi Borja

Editorial UOC. Vull Saber

-> Director de l'Àrea de Gestió de la Ciutat i Urbanisme de l'Institut Internacional de Postgrau de la UOC, Jordi Borja és expert en sociologia urbana i en planificació estratègica i desenvolupament local. Ha format part dels òrgans de govern de l'Ajuntament de Barcelona (1983-1995) i ha desenvolupat la seva activitat professional a Europa i Amèrica i per a organismes internacionals. A *Luces y sombras del urbanismo de Barcelona* fa un recorregut històric de l'urbanisme de la ciutat en els últims trenta anys, és a dir, de l'urbanisme de la democràcia. Alhora, dóna les claus per entendre-la críticament. ■

-> Director del Área de Gestión de la Ciudad y Urbanismo del Instituto Internacional de Posgrado de la UOC, Jordi Borja es experto en sociología urbana y en planificación estratégica y desarrollo local. Ha formado parte de los órganos de gobierno del Ayuntamiento de Barcelona (1983-1995), ha desarrollado su actividad profesional en Europa y América y ha trabajado para organismos internacionales. En *Luces y sombras del urbanismo de Barcelona* hace un recorrido histórico del urbanismo de la ciudad durante los últimos treinta años, es decir, del urbanismo de la democracia, al tiempo que da las claves para entender la ciudad desde una perspectiva crítica. ■

-> Jordi Borja, the Director of the Department of City Management and Urban Planning of the UOC's International Graduate Institute, is an expert in urban sociology and in strategic planning and local development. He has served on government organisations within the Barcelona Town Hall (1983-1995) and has worked professionally in Europe and America and for international organisations. In *Luces y sombras del urbanismo de Barcelona* [Lights and Shadows of Barcelona's Urban Development], he provides a historical survey of the city's urban development in the past 30 years, that is, the urban development of democracy. He also provides the keys for a critical understanding of this urban development. ■

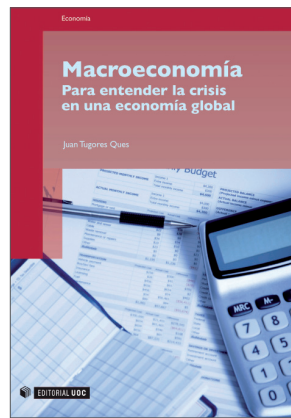


**Capgirant la universitat:
accions per al futur proper**
Imma Tubella / Begoña Gros
Editorial UOC. Innova

Imma Tubella i Begoña Gros, rectora i vicerectora de Recerca i Innovació de la UOC, respectivament, recullen en aquest volum vuit reflexions sobre l'estat de la universitat, els problemes que l'afecten i els reptes que afronta en una societat canviant i marcada per les noves tecnologies. Rectores i directives d'universitats del Canadà, el Marroc, el Regne Unit, Espanya, Israel, Portugal i Mèxic analitzen els problemes actuals i proposen estratègies. Entre totes, ofereixen respostes clares a molts dels interrogants que es plantegen i aporten pautes per dissenyar una agenda per a l'acció que permeti millorar l'educació universitària en un futur proper. ■

Imma Tubella y Begoña Gros, rectora y vicerectora de Investigación e Innovación de la UOC, respectivamente, recogen en este volumen ocho reflexiones sobre el estado de la universidad, los problemas que la afectan y los retos a los que se enfrenta en una sociedad cambiante y marcada por las nuevas tecnologías. Rectoras y dirigentes de universidades de Canadá, Marruecos, el Reino Unido, España, Israel, Portugal y México analizan los problemas actuales y proponen estrategias. Entre todas, ofrecen respuestas claras a muchos de los interrogantes que se plantean y aportan pautas para diseñar una agenda para la acción que permita mejorar la educación universitaria en un futuro próximo. ■

In this volume, Imma Tubella and Begoña Gros, President and Vice-President for Research and Innovation at the UOC, respectively, compile eight reflections on the state of universities, the problems affecting them and the challenges they are facing in a changing society marked by the new technologies. Presidents and senior officials at universities from Canada, Morocco, the United Kingdom, Spain, Israel, Portugal and Mexico analyse today's problems and propose strategies. All of them together offer clear answers to many of the questions asked and provide guidelines for designing an action agenda that will improve university education in the near future. ■



**Macroeconomía
Para entender la crisis en una
economía global**
Juan Tugores Ques
Editorial UOC

La macroeconomía torna a ser un tema actual. Les controvèrsies sobre atur, estímuls fiscals, dèficits i deute públics, actuacions dels bancs centrals i desequilibris internacionals ocupen altre cop un lloc central entre els especialistes i l'opinió pública. Juan Tugores, catedràtic del departament de Teoria Econòmica de la Universitat de Barcelona i consultor de l'assignatura d'Economia internacional dels Estudis d'Economia i Empresa de la UOC, resumeix en aquest document de manera sistemàtica i pedagògica quins continguts veritablement rellevants poden i s'han de transmetre als interessats en macroeconomia en aquesta segona dècada del segle XXI, marcada pel binomi globalització + crisi. ■

La macroeconomía vuelve a estar de actualidad. Las controversias sobre desempleo, estímulos fiscales, déficits y deuda públicos, actuaciones de los bancos centrales y desequilibrios internacionales ocupan lugares de nuevo centrales entre los especialistas y en la opinión pública. Juan Tugores, catedrático del departamento de Teoría Económica de la Universidad de Barcelona y consultor de la asignatura de Economía internacional de los Estudios de Economía y Empresa de la UOC, resume en este documento de forma sistemática y pedagógica qué contenidos realmente relevantes pueden y deben transmitirse a los interesados en macroeconomía en esta segunda década del siglo XXI, marcada por el binomio globalización + crisis. ■

The macroeconomy is in the news again. Controversies over unemployment, fiscal incentives, public deficits and debts, action taken by central banks and international imbalances, are once more the main talking point among experts and the general public. Juan Tugores, Professor of the Department of Economic Theory in the University of Barcelona and subject tutor of International Economy in the Department of Economics and Business Studies at the UOC summarises systematically and didactically in this paper the salient issues which can and must be conveyed to anyone interested in macroeconomy in this second decade of the 21st century, marked by the globalisation + financial crisis combo. ■

elchr
.uoc
.edu

PER EVA ASENSIO

Quines són les tecnologies que tenen més potencial d'impactar en l'educació superior? Això és el que ha analitzat l'*Informe Horizon 2010: Edició Iberoamericana*, produït per la UOC i el New Media Consortium (NMC), i que ha centrat la investigació en els països de la regió iberoamericana (incloent Llatinoamèrica, Espanya i Portugal). L'estudi ha detectat les tendències que afecten la pràctica de l'ensenyament, l'aprenentatge i la recerca creativa, els reptes crítics a què s'enfronten les organitzacions educatives i les sis tecnologies clau: els entorns col·laboratius, els mitjans socials, el contingut obert, els mòbils, la realitat augmentada i la web semàntica. El web del projecte pretén agrupar una xarxa d'experts per donar continuïtat a les recomanacions i línies d'acció plantejades per l'informe. ■

¿Cuáles son las tecnologías con un mayor potencial de impacto en la educación superior? Esto es lo que ha analizado el *Informe Horizon 2010: Edición Iberoamericana*, producido por la UOC y el New Media Consortium (NMC), y que ha centrado la investigación en los países de la región iberoamericana (incluyendo Latinoamérica, España y Portugal). Ha detectado las tendencias que están afectando la práctica de la enseñanza, el aprendizaje y la investigación creativa, los retos a los que se enfrentan las organizaciones educativas y las seis tecnologías clave: los entornos colaborativos, los medios sociales, el contenido abierto, los móviles, la realidad aumentada y la web semántica. El web del proyecto pretende agrupar a una red de expertos para dar continuidad a las recomendaciones y líneas de acción planteadas por el informe. ■

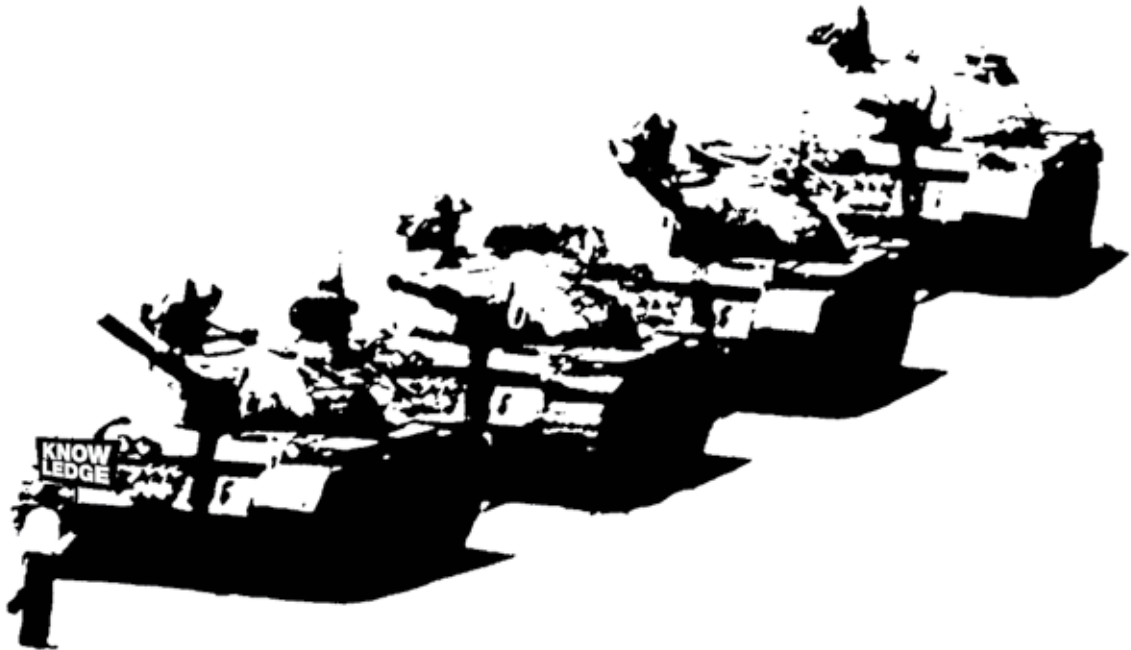
Which technologies have the greatest potential to impact higher education? This is what the *2010 Horizon Report: Iberoamerican Edition* analysed. This report, published by the UOC and the New Media Consortium (NMC), focused its research on the countries in the Iberoamerican region, including Latin America, Spain and Portugal. The study detected the trends that are affecting the practices of teaching, learning and creative research, the critical challenges facing educational organisations and the six key technologies: collaborative environments, social media, open content, mobile phones, augmented reality and the semantic web. The project's website aims to gather together a group of experts to follow up on the recommendations and avenues of action suggested by the report. ■

responsabilidad
eninternet
.wordpress
.com

Les tecnologies de la informació i la comunicació plantegen nous reptes jurídics. La propietat intel·lectual, l'intercanvi de continguts a través de les xarxes P2P, la responsabilitat pels comentaris enviats a pàgines web o la protecció de dades en un context de digitalització de la informació han obligat a qüestionar alguns dels principis jurídics i a desenvolupar nova legislació, sovint polèmica. El professor dels Estudis de Dret de la UOC Miquel Peguera proporciona una visió experta sobre aquesta qüestió al seu blog. Hi analitza tant la jurisprudència com les darreres novetats legislatives. ■

Las tecnologías de la información y la comunicación plantean nuevos retos jurídicos. La propiedad intelectual, el intercambio de contenidos a través de las redes P2P, la responsabilidad por los comentarios enviados a páginas web o la protección de datos en un contexto de digitalización de la información han obligado a cuestionar algunos de los principios jurídicos y a desarrollar nueva legislación, a menudo polémica. El profesor de los Estudios de Derecho de la UOC Miquel Peguera proporciona una visión experta sobre este tema en su blog. En él analiza tanto la jurisprudencia como las últimas novedades legislativas. ■

The information and communication technologies pose new legal challenges. Intellectual property, exchanges of content through P2P networks, liability for comments sent to websites and data protection in the context of information digitalisation have required some legal principles to be questioned and new, often controversial legislation to be enacted. UOC Professor of Law Miquel Peguera provides an expert vision on this issue in his blog, where he analyses both jurisprudence and the latest laws on the books. ■



**CAMPUS
PER LA PAU**



Universitat Oberta
de Catalunya
www.uoc.edu

El campus que la UOC posa al servei de la pau, la sostenibilitat i la resolució de conflictes. En col·laboració amb ONG i iniciatives solidàries, converteix l'educació virtual i el coneixement en una eina per solucionar problemes humanitaris.

www.campusperlapau.org